

Hoe kan ik ONDERWIJSKIEZER gebruiken in een andere taal ?

Je wil als jongere Onderwijskiezer gebruiken in een andere taal dan het Nederlands.

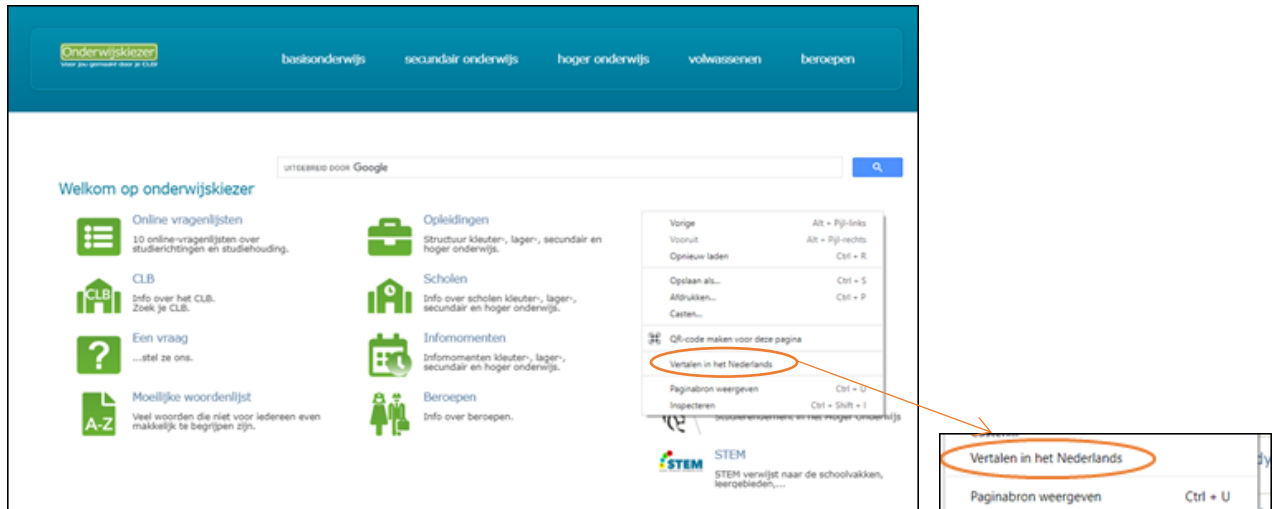
Of je wil jongeren uit de OKAN-klas de weg wijzen naar informatie over opleidingen in hun moedertaal. Dat kan op een heel eenvoudige manier. Denk er wel aan om via [Google Chrome](https://www.google.com/chrome/) te surfen.

1. Ga naar de startpagina van Onderwijskiezer : www.onderwijskiezer.be

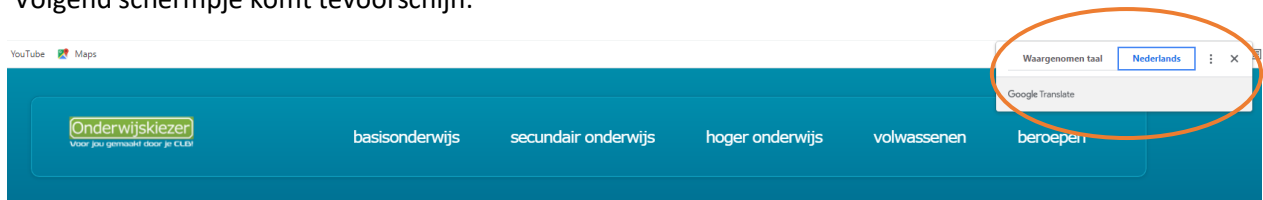
2. Klik op de rechtermuisknop.

Je krijgt dan, bovenop je startpagina, volgend kadertje te zien op je scherm:

Klik, in het kader, op : 'Vertalen in het Nederlands'.



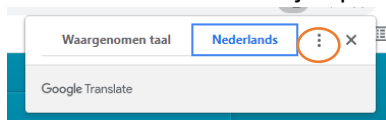
Volgend schermje komt tevoorschijn:



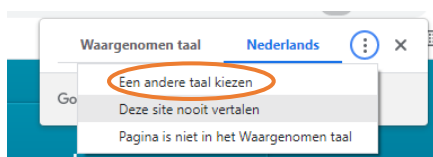
Welkom op onderwijskiezer



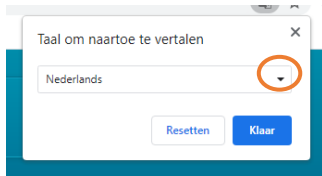
In dat kleine scherm klik je op de **3 puntjes**:



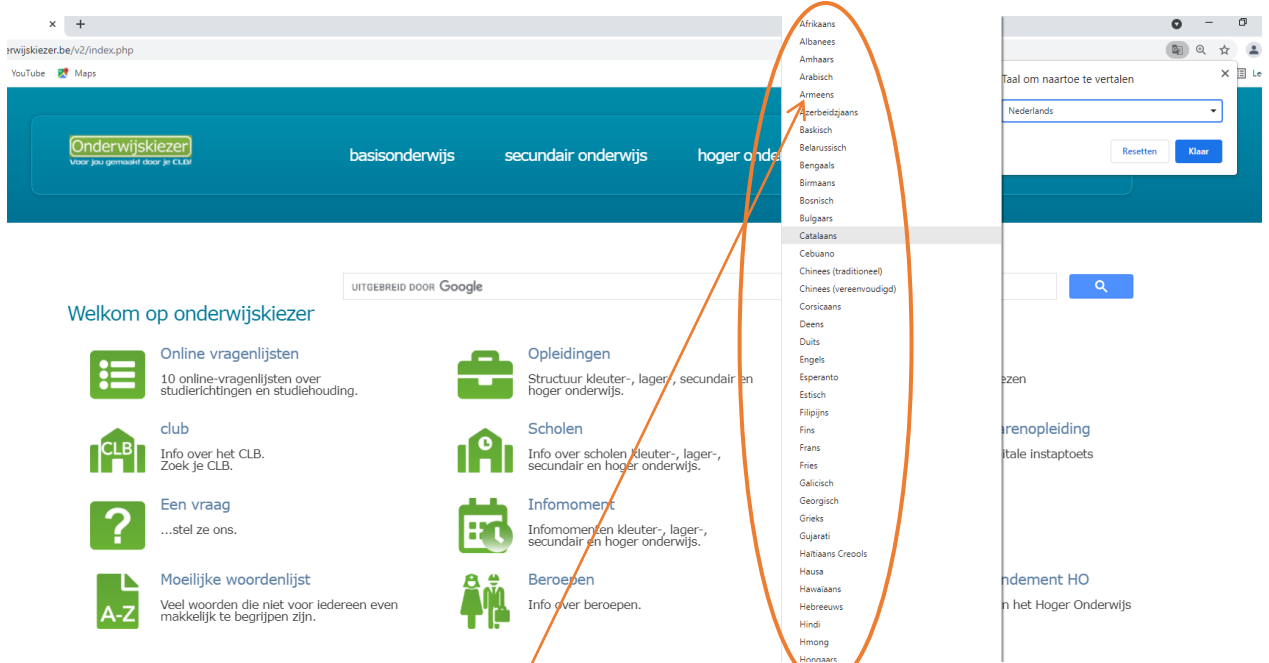
en er verschijnt een ander keuzemenu:



Hier klik je op 'Een andere taal kiezen' en volgend scherm wordt zichtbaar:

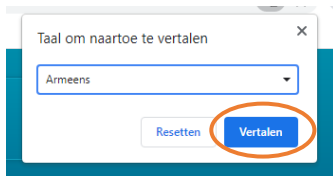


Klik op het **pijltje** in het zoekkader om de lijst van talen te zien waarnaar je de website kan vertalen.



Als je bvb. Onderwijskiezer naar het *Armeens* wil vertalen, klik je in de talenlijst op 'Armeens'.

De taal verschijnt dan in het zoekvenster en jij klikt vervolgens op 'Vertalen':

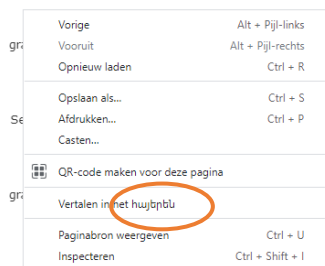


Google Translate vertaalt de website:



Als je doorklikt naar onderliggende pagina's, krijg je deze opnieuw in het Nederlands gepresenteerd.
Geen nood.

Als je nu klikt op je rechtermuisknop, verschijnt de nieuwe doeltaal automatisch in het pop-up venstertje:

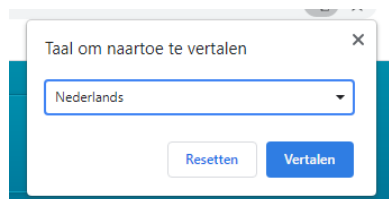


Wil je terug naar de originele situatie?

Herhaal dan de hele procedure via de rechtermuisknop.

Klik achtereenvolgens op:

- 'Vertalen in het....',
- de 3 puntjes
- 'Een andere taal kiezen',
- 'Nederlands' en op
- 'Vertalen'



⚠ Google Translate is prima *om een idee te krijgen waarover een tekst gaat*.

Hou echter ook rekening met de beperkingen. Het betreft een automatische online vertaaldienst van Google. Snel en handig maar vertalingen zijn grammaticaal niet altijd correct en leveren soms vreemde zinnen op. Nuances kunnen verloren gaan en er wordt geen rekening gehouden met de culturele context.